

21688

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach
GETRAG S.P.A.
PLANT MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

Delivery no. / Date: 7163445 / 11.09.2018
Purch. ord. no.: 5500039817
Purch. ord. Date:
Supplier's no.: 0000008003
Order no. / Date: 30020567 / 13.09.2017
Customer no.: 10005593
Consignee: 30005665
01 Serie
Person in charge: Knorr, Hr.
Tel. no. / Fax: 09841/407-6133 / 09841/407-6114

loading station: 14248

180201481
5008573844
180202205

Delivery note

Weights (gross/net)
Gross weight 1.375,500 KG Net weight 1.134 KG Volumes 1,800 M3

Item	Material Description	Quantity	Weight
000010	0550724441 Hub System 3rd/5th Gear cpl Customer article number: 0550724441Position3	1.400 PC	1.134 KG
900001	TBA-520921 MULTI-PATH PALLET WOOD/STEEL 600x800	5 PC	75 KG
900002	TBA-520880 VDA KLT-CONTAINER 4315R	100 PC	129 KG
900003	TBA-501668 Inlett für Muffen DCT300, HST & PMG	100 PC	26 KG
900004	TBA-550528 VDA KLT Pallet Cover A0806 DKG	5 PC	12 KG

terms of dispatch: 03 Truck Forwarder

terms of delivery: FCA Bad Windsheim

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 1400
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità imballi: 5
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 17.09.18
Firma:

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach
Deutschland
www.getrag.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
Pers. haftende Ges.: GETRAG
Management B.V. mit Satzungssitz
in Amsterdam und Verwaltungssitz
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande
Firmennr. 65999568
Geschäftsführer:
Dr. Stephan Weng
Thomas Klett

Bankverbindung:
Commerzbank AG
DE10 6048 0008 0502 1923 00
BIC: DRES DE FF 604

weiß = Exemplar für Auftraggeber blanc = Exemplaire pour commettant wit = Exemplaar voor bestgever blanco = Esemplare per committente white = Copy for sender nvo = Exemplar für orangewer
rosa = Exemplar für Absender rose = Exemplaire de l'expéditeur rose = Exemplaar voor afzender rosa = Esemplare per mittente pink = Copy for consignee rosa = Exemplar für absender
blau = Exemplar für Empfänger bleu = Exemplaire du destinataire blau = Exemplaar voor geadresseerde blu = Esemplare per destinatario blue = Copy for consignee blau = Exemplar für modtager
grün = Exemplar für Frachtführer vert = Exemplaire du transporteur groen = Exemplaar voor vervoerder verde = Esemplare per trasportatore green = Copy for carrier grün = Exemplar für beförderer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) GETRAG GETRAG B.V. & Co. KG Werk Bad Windsheim Burgberner Str. 23-5 91338 Bad Windsheim		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL <i>13.01.2018</i> Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).						
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) <i>Schweitzer GmbH & Co.</i> <i>Carl-Benz-Straße 23</i> <i>D - 71634 Ludwigsburg</i> <i>www.schweitzer-spedition.de</i>		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 D - 71634 Ludwigsburg www.schweitzer-spedition.de						
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu Land/Pays		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)						
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu Land/Pays Datum/Date		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this mentioned in CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination in box 3.						
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés <i>1. Versicherungsschein</i> <i>2. Zertifikat</i>								
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros <i>2</i>	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis <i>1</i>	8 Art der Verpackung Mode d'emballage <i>1. Karton</i>	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport <i>1. Karton</i>					
10 Statistiknummer No statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg <i>12.98</i>	12 Umfang in m³ Cubage m³						
UN-Nummer Numéro UN UN	Ben. s. Nr. 9 Nom volt N°9	Gefahrstoffmuster-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer	Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières								
14 Rückerstattung Remboursement								
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco								
20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières								
21 Ausgefertigt in Etablie à <i>Wien</i>						KUEHNE+NAGEL S.r.l. <i>Via dei</i>		
22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur) <i>GETRAG B.V. & Co. KG</i>						23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur) Schwarz-Transport S.r.o. <i>Čakubské nám. 109/1</i> <i>602 00 Brno CZ</i> <i>IC: 293 67 255</i> <i>TEL.: +420 735 305 288</i> <i>info@schwarz-transport.cz</i> 101 <i>raztko Hlída</i>		
24 Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire) <i>17.01.2018</i>								
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette						Verifizierung der Anzahl und Qualität der Paletten Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette		
26 Vertragspartner des Frachtführers								
27 Amtliches Kennzeichen Nutzlast in kg Kfz <i>1BL 5091</i> Anhänger <i>BH 5092</i>						Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift		
Benutzte Gen.-Nr. ☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT								

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
Die mit fett gedruckten Umlaute müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.
Ausfüllen unter der Verantwortung des Frachtführers
A remplir sous la responsabilité du transporteur.
Best.-Nr. 13109 · Verkeims-Vertrag A · Friche · Cornersurstr. 43 · 40210 Düsseldorf · Telefon 02 11 12111111 · Telefax 02 11 700 13 44 · E-Mail: vvv@verkehrsvertrag-friche.de
nach gültigem ADR

Bei geprüften Gütern ist in der letzten Zeile der Röntgenstrahlungsnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode, Gitter der Klasse 1 und 7, siehe Sondendokumentation Absatz 5.4.1.1 ADR, ein Kreuz zu setzen.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.